

## NewsFlash

### Változik a Versenytvörvény

### Changes in the Competition Act

PricewaterhouseCoopers Kft.

Telephone: (36-1) 461-9100

Facsimile: (36-1) 461-9101

Internet: [www.pwc.com/hu](http://www.pwc.com/hu)

Réti, Antall és Madl Ügyvédi Iroda

Telephone: (06-1) 461-9888

Facsimile: (06-1) 461-9898

Internet: [www.landwellglobal.com/hu](http://www.landwellglobal.com/hu)

**Kedves Ügyfelünk!**

**2005. november 1-jén hatályba lépett a Versenytvörvény („Tpvvt.”) módosítása, amely jelentősen érinti a versenyjog intézményrendszerét és egyes eljárási szabályait. Most a legjelentősebb változtatásokra hívjuk fel figyelmüket.**

**Dear Client,**

**The Competition Act was amended with effect from 1 November 2005. The amendments will have a major impact on the Hungarian competition regime, including procedural rules. The purpose of this Newsflash is to highlight the key changes.**

Módosulnak a versenykorlátozó magatartások folytatásának általános tilalma alóli kivételek, illetve a tilalom alóli mentesülés lehetőségei. A módosítás – a hatályos Európai Uniósi versenyjogi eljárási rendelettel (1/2003 EK Rendelet) összhangban – eltörli az egyedi mentesítés intézményét. Eddig előzetesen is kérhető volt a Gazdasági Versenyhivatal („GVH”) álláspontja egy-egy megállapodás vagy magatartás megengedhetőségéről és a GVH határozata biztosította, hogy a megállapodás / magatartás utóbb nem lesz versenykorlátozóvá minősítve. Ezentúl a vállalkozásoknak maguknak kell a törvényben meghatározott kritériumok, illetve a továbbra is hatályban maradó csoportmentességi kormányrendeletek alapján értékelni az egyes megállapodásaikat, illetve magatartásukat. A GVH szerepe ezentúl az utólagos ellenőrzésre, illetve megítélésre korlátozódik.

Megújul a vállalkozáscsoport fogalma, összetartozónak minősülnek a vállalkozások, amelyeket egy vállalkozás önállóan vagy együttesen közvetve vagy közvetlenül irányít, illetve amelyek őt irányítják.

A fúziókontroll: emelkednek az érintettség értékhatarok. November 1-jétől engedély kell, ha a vállalatcsoportnak, vagy a vállalatcsoport által mással közösen irányított vállalkozásoknak az előző évben elért nettó árbevétele együttesen meghaladja a 15 milliárd forintot, és legalább két olyan vállalkozáscsoport érintett, amelynek előző évi nettó árbevétele több mint 500 millió forint.

Exemptions from the general prohibition on restrictive market practices and the requirements for invoking such exemptions have been changed. In accordance with the relevant EU competition regulation (Council Regulation No. 1/2003), the amendment has abolished the practice under which individual exemptions were granted on a case-by-case basis. Before 1 November 2001, companies could request a ruling from the Hungarian Economic Competition Office (“GVH”) on whether an agreement or a practice was allowable, and the GVH’s ruling guaranteed that the agreement or practice would not be at some later point ruled to be restrictive. From now on, companies will have to evaluate and assess their own agreements and practices on the basis of the criteria set out in the Competition Act and the Government Decrees on “block” exemptions, which continue to be in force. The GVH’s role is now limited to performing ex-post reviews and evaluations.

The term ‘company group’ has been redefined, and now all companies controlled by a particular company, whether solely or jointly, directly or indirectly, and companies controlling that particular company are considered to belong to the same company group.

Merger control: the applicability thresholds have been raised. From 1 November, a merger is subject to approval if the total net sales revenue of the group or the companies that the group jointly controls with others exceeded HUF 15 billion in the previous year,

Ez utóbbi feltétel szintén új, mivel november 1. napját megelőzően kizárólag az irányítás alá kerülő vállalkozás árbevétele számított az 500 millió forintos értékhatárnál. Pontosabb lett a megelőző két éven belül megvalósított összefonódások figyelembe vételére vonatkozó szabály. Ezentúl azon 2 éven belüli összefonódások irrelevánsok, amelyekre korábban már kiterjedt az engedélykérési kötelezettség.

Az is összefonódásnak minősül, ha több, egymástól független vállalkozás közösen hoz létre egy általuk irányított olyan vállalkozást, amely egy önálló vállalkozás valamennyi funkcióját képes tartósan ellátni. Ezt azonban – ha a létrehozásuk célja vagy hatása a létrehozó vállalkozáscsoportok piaci magatartásának összehangolása – a versenykorlátozó magatartásokra vonatkozó szabályok alapján kell megítélni.

Változik a GVH által kiszabható bírság összege is. Már nemcsak a jogsértő vállalkozás nettó árbevételenek 10 százalékáig terjedhet, hanem a határozatban azonosított vállalkozáscsoport által az előző üzleti évben elért nettó árbevételenek 10 százalékáig.

November 1-jétől kezdődően csak a GVH honlapjáról letölthető űrlap megfelelő kitöltésével és benyújtásával lehet „bejelentést” megtenni, amely tartalmazza a bejelentés elbírálásához szükséges tényeket.

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdésük merül fel, úgy kérjük forduljanak dr. Réti Lászlóhoz, Tel: (+36-1) 4611-9890, e-mail: laszlo.reti@hu.landwellglobal.com

vagy dr. Dux Veronikához, Tel: (+36-1) 4611-9882, e-mail: veronika.dux@hu.landwellglobal.com

if the merger involves at least two company groups that, in the previous year, each had net sales revenues in excess of HUF 500 million. The latter requirement is also changed, because prior to 1 November, only the sales revenues of the company over which control was acquired counted towards the HUF 500 million limit. The rule pertaining to mergers in the preceding two years has also been changed. From 1 November, mergers within the preceding two years that were already subject to approval are considered to be irrelevant with respect to the calculation of the above figures.

'Mergers' also include cases where several unrelated companies jointly establish a company that has the sustained ability to perform all the functions of an independent enterprise. If the aim or result of establishing such a company is coordination of the market practices of the groups by which it was established, the regulations on restrictive practices apply.

The amounts of fines that may be levied by the GVH have also changed. Rather than being capped at 10% of the net sales revenues of the violating company, the fines can now be as high as 10% of the net sales revenues generated in the preceding business year by the entire company group identified in the relevant GVH resolution.

As of 1 November 2005, violations of competition law can only be reported to the GVH by completing and filing a form downloadable from the GVH's website, describing all the facts required for evaluation of the report by the GVH. If you have any questions in connection with the above, please contact Dr László Réti at (+36-1) 4611-9890, e-mail: laszlo.reti@hu.landwellglobal.com

or Dr Veronika Dux at (+36-1) 4611-9882, e-mail: veronika.dux@hu.landwellglobal.com

November 15, 2005

A fentiek csupán általános tájékoztatásul szolgálnak. Ezek az információk nem helyettesítik a szakmai tanácsadást és nem szolgálnak bármely döntés vagy cselekmény alapjául a tanácsadójával való előzetes konzultáció nélkül. Bár e kiadvány a lehető legnagyobb gondossággal készült, nem vállalhatunk felelősséget semmilyen nyilatkozatért, véleményért, hibáért vagy hiányos közlésért. Amennyiben a jövőben nem szeretné a Tax NewsFlash számait megkapni, kérjük, írjon a következő címre: tax.newsflash@hu.pwc.com.

The above information is intended to provide general guidance only. It should not be used as a substitute for professional advice or as the basis for decisions or actions without prior consultation with your advisors. While every care has been taken in the preparation of the publication, no liability is accepted for any statement, option, error or omission. If you no longer wish to receive Tax NewsFlash, please write to the following e-mail address: tax.newsflash@hu.pwc.com.